FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION / POPULATION — NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province Ontario — District No. 63 — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Village of Chesterville (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 17 1701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Michael J. Grady — Enumerator. / Recenseur. [illegible]

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, pension ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Personal description. (The census is to be taken as of June 1st, 1911.) Description personnelle. (Le recensement doit se faire en date du 1er juin 1911.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Civil status, married, widowed or single. / Situation de famille, marié, veuf ou célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if citizen by naturalization. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que celui du métier principal, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Write 'salary' opposite the name of employees, and 'on farm' or 'at home' opposite the name of those working on the home farm. / Mettre en face du nom des employés le mot 'salaire', et 'sur la ferme' ou 'à la maison' en face du nom de ceux qui travaillent sur la ferme paternelle.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Wages received in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day (one person per line). / Heures de travail par jour (une personne par ligne).	Hours of working time and week, all other. / Heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Year of commencement in present employment. / Année où l'emploi actuel a été commencé.	Total earnings in 1910. / Gain total en 1910.	Upon life. / Sur la vie.	Accumulations or dividends. / Fonds accumulés ou dividendes.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance le courant année.	Number at school in 1910. / Nombre de ceux à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue généralement parlée.	Can read and write English or French. / Sait lire et écrire l'anglais ou le français.	Can speak English or French without an interpreter. / Peut parler l'anglais ou le français sans interprète.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1		" Edmund A.		M.	Son	S	Sept	1894	16	C			Irish	Canadian	R. Catholic																									
2		" John H. J.		M.	Son	S	Dec	1896	13	C			Irish	Canadian	R. Catholic																									
3		" Eugene P.		M.	Brother	S	June	1895	15	C			Irish	Canadian	R. Catholic	School																							
4		Clement Lydia		F.	Domestic	S	June	1892	68	C			French	Canadian	R. Catholic																								
184	184	McMillan Eugene P.		M.	Head	M	Oct	1874	36	C			Scotch	Canadian	American	Baker	2	1	24	6	15	00	Bakery							2000		52	00							
		" Josephine		F.	Wife	M	April	1872	39	C			Irish	Canadian	R. Catholic															1000		11	50							
		" Ernest		M.	Son	S	Nov	1896	14	C			Scotch	Canadian	R. Catholic	School																							
		" Hilda		F.	Daughter	S	Dec	1899	11	C			Scotch	Canadian	R. Catholic	School																							
		" Ernest J.		M.	Son	S	Oct	1905	5	C			Scotch	Canadian	R. Catholic																								
		" Stuart		M.	Son	S	Oct	1905	5	C			Scotch	Canadian	R. Catholic																								
		Nixon Effie E.		F.	Domestic	M.	Nov	1884	26	U.S.A.	1905		Irish	Canadian	Presbyterian	Servant																								
		Chambers Bernard		F.	Boarder	S	Dec	1878	32	C			Irish	Canadian	R. Catholic	Professor																								
185	187	Johnson Catherine	P.B.X.	F.	Head	M	May	1868	3	C			English	Canadian	Protestant																									
		" Hattie		F.	Boarder	S	March	1894	15	C			Irish	Canadian	R. Protestant																								
		" Elmer R.		M.	Son	S	June	1896	12	C			Irish	Canadian	R. Protestant																								
		" Edgar R.		M.	Son	S	June	1898	12	C			Irish	Canadian	R. Protestant																								
186	188	Shaw Edmund J.	Lot 3 B.	M.	Head	W	Sept	1864	46	C			Irish	Canadian	Methodist	Miller	2	0	12	15	15	00	Gristmill							10000		295	00							
		" Josephine		F.	Daughter	S	June	1898	10	C			Irish	Canadian	Methodist	School																								
		" Lindsay J.		M.	Son	S	May	1903	8	C			Irish	Canadian	Methodist	School																							
		" Dorothy J.		F.	Daughter	S	Sept	1904	6	C			Irish	Canadian	Methodist	School																							
		Gruetzner Caroline		F.	Mother-in-law	W	Nov	1848	62	C			German	Canadian	Methodist																								
187	189	Coventry Wilfrid	Lot 11 B.	M.	Head	M	July	1884	26	C			Irish	Canadian	R. Protestant	Carpenter	1	6	25	10	15	00	All jobs	52		60	300													
		" Edyth		F.	Wife	M	Sept	1882	28	C			English	Canadian	R. Protestant																								
		" Olive		F.	Daughter	S	Dec	1904	26	Can.	Limited	1884	Irish	Canadian	R. Protestant																								
188	190	Chesterfield Inn	Lot 11 B.	M.	Head	W	Feb	1853	57	C			Irish	Canadian	R. Protestant	Hotel Keeper	1	24	16	12	16	00	Hotel				400													
		" Eva R.		F.	Wife	M	Feb	1880	31	C			Irish	Canadian	R. Protestant																								
		" Gordon W.		M.	Son	S	June	1901	9	C			Irish	Canadian	R. Protestant	School																							
		" Garfield G.		M.	Son	S	March	1900	8	C			Irish	Canadian	R. Protestant	School																							
		" Ruth M.		F.	Daughter	S	March	1903	5	C			Irish	Canadian	R. Protestant																								
189	191	Bolton Walter E.	Lot 35 B.	M.	Boarder	W	Oct	1862	48	C			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	1	10	0	250	00		Farm							2000		150	00							
		" Margaret J.		F.	Sister	W	April	1872	38	C			English	Canadian	Methodist																								
		" Walter A.		M.	Son	S	March	1900	11	C			Irish	Canadian	Methodist	School																							
		" Jessie G.		F.	Daughter	S	June	1904	10	C			Irish	Canadian	Methodist	School																							
		Hesse Reginald E.		M.	Boarder	S	March	1891	21	Ireland	1908		Irish	Canadian	Methodist	Teacher		5	01	10	00	15	Teach	52		60	500				500	00	21	00							
		Thompson Mary		F.	Servant	S	Oct	1891	21	Scotland	1908		Scotch	Canadian	Presbyterian	Servant		2	04	10	00	15	Family	52		60	200													
		Wyllie Norman		M.	Head	S	April	1891	20	C			Irish	Canadian	Methodist	Mechanic		0	12	10	00	15	Store							600		10	00							
191	193	Cornelius William	Lot 24 B.	M.	Head	W	July	1863	47	C			German	Canadian	Lutheran	Farmer	3	2	12	10	00	15	Farm							5500		225	00							
		" Eleven		M.	Father	W	Sept	1832	80	C			Scotch	Canadian	Presbyterian																								
		" Marion E.		F.	Daughter	S	August	1898	12	C			German	Canadian	Lutheran	School																							
		" Clarence E.		M.	Son	S	August	1900	10	C			German	Canadian	Lutheran	School																							
		" Thomas E.		M.	Son	S	Oct	1902	8	C			German	Canadian	Lutheran	School																							
		" William J.		M.	Son	S	Sept	1904	6	C			German	Canadian	Lutheran	School																							
		Pattison Helen		F.	Boarder	S	Sept	1884	26	Scotland			Scotch	Canadian	Presbyterian	Servant		2	04	10	00	15	Family	52		60	220												
192	194	Cayen Bernard	Lot 28 B.	M.	Head	W	July	1862	48	C			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer	2	0	12	10	00	15	Farm	52		60	220				2400		225	00							
		" Bernard		M.	Son	S	March	1900	11	C			Irish	Canadian	R. Catholic	School																							
		" Mary		F.	Daughter	S	May	1901	9	C			Irish	Canadian	R. Catholic	School																							
		" Edward		M.	Son	S	Aug	1902	8	C			Irish	Canadian	R. Catholic	School																							
		" Gerald		M.	Son	S	July	1904	6	C			Irish	Canadian	R. Catholic	School																							
		" Joseph		M.	Son	S	Aug	1907	3	C			Irish	Canadian	R. Catholic																								
		" Jane		F.	Daughter	S	Dec	1888	28	C			Irish	Canadian	R. Catholic	Assistant	2	0	01	10	00	15	Dressmaking	52		60	500												
		Lee Lye Kee		M.	Lodger	M	June	1881	33	C			Chinese	Canadian	Presbyterian	Laundry	2	0	0	10	00	15	Laundry	52		84	600												

SAFETY FILM